

Distr.
LIMITED

A/C.6/48/L.20
26 November 1993
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок восьмая сессия
ШЕСТОЙ КОМИТЕТ
Пункт 142 повестки дня

ДЕСЯТИЛЕТИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Последствия проекта резолюции A/C.6/48/L.16 для бюджета по программам

Заявление, представляемое Генеральным секретарем в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи

A. Просьбы, содержащиеся в проекте резолюции

1. Положения пункта 10 постановляющей части проекта резолюции A/C.6/48/L.16 предусматривают, что Генеральная Ассамблея постановит провести в 1995 году, как это предлагается в части III доклада Рабочей группы по Десятилетию международного права Организации Объединенных Наций 1/, конгресс Организации Объединенных Наций по международному публичному праву и предложит Генеральному секретарю приступить к подготовке конгресса и держать государства-члены в курсе о состоянии этой подготовки.

B. Соотношение просьб с предлагаемой программой работы

2. Предлагаемые мероприятия относятся к подпрограмме 3 "Прогрессивное развитие и кодификация международного права" программы 9 "Международное право" из раздела 7 "Деятельность в области права" предлагаемого бюджета по программам на 1994-1995 годы 2/.

C. Практическое выполнение просьб

3. В случае принятия проекта резолюции Генеральной Ассамблеей Генеральный секретарь созывает в 1995 году конгресс по международному публичному праву продолжительностью в одну неделю. Генеральный секретарь приступит к подготовке конгресса и будет держать государства-члены в курсе о состоянии этой подготовки.

D. Изменения в предлагаемой программе работы на двухгодичный период 1994-1995 годов

4. В случае одобрения Генеральной Ассамблеей просьб, содержащихся в проекте резолюции, в текстовую часть мероприятия 1 "Международное сотрудничество", проходящего по подпрограмме 3 "Прогрессивное развитие и кодификация международного права" программы 9 "Международное право" раздела 7 "Деятельность в области права", потребуется внести следующее добавление:

"Внешние сношения: организация в 1995 году конгресса по международному публичному праву в рамках Десятилетия международного права Организации Объединенных Наций; координация – в соответствии с пунктом 4 резолюции 47/31 Генеральной Ассамблеи от 25 ноября 1992 года – мероприятий, проводимых в рамках Десятилетия международного права Организации Объединенных Наций международными организациями, осуществляющими деятельность в области международного права".

E. Дополнительные потребности

5. В случае принятия проекта резолюции Генеральной Ассамблеей дополнительных потребностей в течение двухгодичного периода 1994-1995 годов не потребуется. Как указано в части III доклада Рабочей группы, "конгресс должен проводиться в рамках имеющихся ресурсов и с использованием добровольных взносов" 3/. В соответствии с пунктом 32 того же доклада было условлено, что конгресс будет проводиться в 1995 году в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке и продлится пять рабочих дней, по два пленарных заседания ежедневно. Предполагается, что потребуются услуги по устному и письменному переводу на английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский языки. Предполагается также, что потребуется обработать 10 страниц предсессионной документации, 10 – сессионной и 35 – послесессионной.

6. То, насколько штатный персонал Организации необходимо будет усилить за счет привлечения временного персонала, можно определить только на основе расписания конференций на 1994-1995 годы. Однако по разделу 25 Е предлагаемого бюджета по программам на 1994-1995 годы ассигнования предусмотрены на обслуживание не только заседаний, известных на момент подготовки бюджета, но и заседаний, решение о проведении которых будет принято впоследствии – при условии, что число и распределение заседаний и конференций будет соответствовать показателю прошлых лет. Поэтому в случае принятия проекта резолюции Генеральной Ассамблеей дополнительных ассигнований по разделу 25 Е предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов не потребуется.

F. Резюме

7. В случае принятия Генеральной Ассамблеей проекта резолюции A/C.6/48/L.16 дополнительных потребностей по разделам 7 или 25 предлагаемого бюджета по программам на 1994-1995 годы не потребуется.

Примечания

1/ A/C.6/48/L.9.

/...

2/ A/48/6 (Sect. 7).

3/ A/C.6/48/L.9, п. 34.
